

**Совет Безопасности**

Distr.: General

28 March 2016

Russian

Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 23 марта 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства и с учетом того, что недавно иранские вооруженные силы провели ракетные испытания, после чего в мире началась кампания по дезинформации, а также были предприняты попытки превратного толкования резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности, я хотел бы дать следующие пояснения:

1. Резолюция 2231 (2015) Совета Безопасности не запрещает законные и связанные с обычными вооружениями виды военной деятельности, и международное право тоже не запрещает такие виды деятельности. Действия Ирана не противоречат положениям вышеупомянутой резолюции, поскольку Иран не предпринимал никаких действий, связанных с баллистическими ракетами, сконструированными для целей доставки ядерного оружия и способными это сделать. Иран никогда не стремился приобрести ядерное оружие и никогда не будет делать это, поскольку он полностью выполняет свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия и Совместному всеобъемлющему плану действий. Положения резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности, касающиеся баллистических ракет, совершенно ясные и лишены какой-либо двусмысленности. Более того, формулировки, содержащиеся в пункте 3 приложения В к резолюции 2231 (2015), явно не носят обязательный характер. Поэтому мы отвергаем любое произвольное толкование положений этой резолюции и приложений к ней и призываем все стороны действовать в духе доброй воли и воздерживаться от провокаций. По мнению Исламской Республики Иран, нет никаких оснований для того, чтобы поднимать данный вопрос в рамках резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности.

2. Поскольку Иран находится в самом нестабильном регионе мира, где обстановка быстро изменяется, он имеет полное право располагать достаточным запасом обычных вооружений для того, чтобы сдерживать любую агрессию и обеспечить свою оборону. Недавно проведенные Ираном испытания баллистических ракет были частью нынешних усилий его вооруженных сил по укреплению своего законного оборонного потенциала и по проверке эффективности и готовности ракетных систем к отражению угроз для безопасности и готовности осуществить право на самооборону в случае любого вооруженного нападения. Все, что Иран всегда говорил и делал, ясно указывает на чисто обо-



ронительный характер его военных усилий, направленных на отражение угроз и попыток запугать его. Заявления, которые были сделаны военным командованием Ирана, ясно отражают такую политику. Командующий Воздушно-космическими силами Корпуса стражей Исламской революции, заявление которого часто искажается людьми, преследующими собственные интересы, в ходе интервью, которое он дал после вышеупомянутых испытаний, сказал, что «мы не собираемся начинать никакую войну, однако собираемся защитить себя... Мы не намерены нападать ни на одну страну, но в случае, если на нас нападут, мы должны быть в состоянии нанести ответный удар».

3. Для тех, кто находится в одном из субрегионов Персидского залива и в течение 2015 года поставил или получил самые современные вооружения на сумму примерно в 100 млрд. долл. США (в то время как весь военный бюджет Ирана в том же году составлял лишь небольшую часть этой суммы), доводить трескотню вокруг проведенных Ираном испытаний обычных ракет до такого гротескного уровня — это значит заниматься демагогией. Различие между военными расходами Ирана и военными расходами других государств региона колоссально, и этот факт был признан даже американскими должностными лицами на самом высоком уровне. Поэтому возмутительным является тот факт, что те, кто занимается безудержным наращиванием вооружений в регионе, стремятся подавить в зародыше наши законные чаяния, направленные на использование наших собственных людских и материальных ресурсов в целях строительства обычных вооруженных сил и столь необходимых нам сил сдерживания.

4. На протяжении десятилетий Исламская Республика Иран сталкивалась с угрозой применения силы Соединенными Штатами и израильским режимом, которое было бы грубым нарушением статьи 2 (4) Устава Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты и израильский режим размахивали своим мечом агрессии и продолжали бряцать оружием, чтобы запугать Иран, в том числе с помощью печально известной формулировки: «Мы рассматриваем все возможные варианты действий». В настоящее время наш регион платит страшную цену за дестабилизацию, вызванную полномасштабной агрессией против наших соседей. В прошлом году израильский режим дошел до того, что довел свои угрозы против Ирана до крайности. Министр обороны этого режима Моше Яалон, выступая 5 мая 2015 года на Конференции по праву вооруженных конфликтов, организованной центром «Шурат Хадин» в Иерусалиме, угрожал Ирану применением ядерной бомбы (см. документ S/2015/353 от 19 мая 2015 года, в котором содержится мое письмо на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности). Этот же режим — единственный в нашем регионе, который незаконно обладает ядерным оружием и является единственным препятствием на пути создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Мы ожидаем, что Совет выполнит свои уставные обязанности по поддержанию международного мира и безопасности и отреагирует на угрозы применения силы против одного из государств-членов Организации Объединенных Наций — угрозы наподобие тех, о которых я говорил выше, ведь речь идет об угрозах, которые явно противоречат основным правилам и принципам Устава и международного права.

5. Таким образом, Исламская Республика Иран еще раз подтверждает, что нет никаких оснований для того, чтобы поднимать этот вопрос в Совете Безопасности, и полагает, что это не соответствует нынешней позитивной атмосфере и наносит ущерб осуществлению Совместного всеобъемлющего плана действий в духе доброй воли.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Голамали **Хошру**
Посол
Постоянный представитель
